

Nomor Kontrak : FORM 7099/LG.05/EM-04/X/2020
KONTRAK BERLANGGANAN
SUBSCRIPTION CONTRACT

 Nomor ID Pelanggan : _____
Customer ID Number

Kontrak Berlangganan ini dibuat dan diadakan antara TELKOMSEL dengan PELANGGAN KORPORAT pada waktu sebagaimana disebutkan di bagian bawah Kontrak Berlangganan ("tanggal penandatanganan"). *This Subscription Contract is made between TELKOMSEL and CUSTOMER at the time as stated at the bottom of the Subscription Contract ("signing date").*

1. PT TELEKOMUNIKASI SELULAR (TELKOMSEL)

adalah penyelenggara jasa telekomunikasi selular yang memberikan layanan di seluruh wilayah Negara Republik Indonesia yang dibentuk dan didirikan berdasarkan hukum Republik Indonesia, berkedudukan di Gedung Telkom Landmark Tower Menara 1 Lantai 1-23 Jl. Jend Gatot Subroto Kav. 52 Jakarta Selatan 12710. *is an operator of cellular telecommunication services which provides services throughout the territory of the Republic of Indonesia, having its registered office at Gedung Telkom Landmark Tower Menara 1 Lantai 1-23 Jl. Jend Gatot Subroto Kav. 52 Jakarta Selatan 12710.*

Nama *Name* S. Handoyo Hadi
 Jabatan *Duty* General Manager SME Sales Management East Area
 Unit *Unit* SME Sales Management East Area

2. PELANGGAN KORPORAT CUSTOMER

 Identitas Perusahaan/Institusi *Corporate/Institution Identity*

Nama *Name* **DINAS PERKEBUNAN PROV KALTIM**
 Alamat *Address* **JL. MT. HARYONO, AIR PUTIH, SAMARINDA**

 Kode Pos *Postal Code*

 NPWP *Tax Registered Number* **0 0 . 0 1 7 . 2 0 8 . 0 - 7 2 2 . 0 0 0**

 Diwakili secara sah oleh : *Duly represented by :*

Nama *Name* **ANDI SIDDIK**
 Jabatan *Duty*

3. LAYANAN SERVICES

 Jenis Layanan *Type of Services*

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Halo Corporate/Halo Strategic/Halo SME* | <input type="checkbox"/> Broadband Package | <input type="checkbox"/> Compack Enterprise |
| <input type="checkbox"/> Compack UKM Combo | <input type="checkbox"/> Compack UKM Internet | <input type="checkbox"/> Enterprise SMS Broadcast |
| <input type="checkbox"/> Kasir Digital | <input type="checkbox"/> Toko Digital | <input type="checkbox"/> Value Added Services |

* Pilih Jenis Layanan yang disorder / *Choose Type of Services Ordered*

Layanan Halo Corporate/Halo Strategic/Halo SME dengan detail paket sebagai berikut:

Basic Package			Halo Executive	Halo Business
Monthly Fee			Rp.0	Rp.0
Minimum Usage			Rp.45.000	Rp.25.000
Voice	Sesama Telkomsel	Lokal	Rp 12 per detik	Rp 15 per detik
		Interlokal	Rp 12 per detik	Rp 15 per detik
	Operator Lain	Lokal	Rp 20 per detik	Rp 20 per detik
		Interlokal	Rp 20 per detik	Rp 20 per detik
	PSTN/CDMA	Lokal	Rp 20 per detik	Rp 20 per detik
		Interlokal	Rp 20 per detik	Rp 20 per detik
	Time Unit Voice		1 detik	1 detik
SMS	Sesama Telkomsel		Rp 150 per SMS	Rp 150 per SMS
	Operator Lain		Rp 150 per SMS	Rp 150 per SMS

	CDMA	Rp 150 per SMS	Rp 150 per SMS
	International	Rp 500 per SMS	Rp 500 per SMS
GPRS		Rp 6 per Kb	Rp 6 per Kb
MMS		Rp 1.100 per MMS	Rp 1.100 per MMS

- Paket Halo Corporate ini hanya berlaku untuk karyawan PELANGGAN KORPORAT yang telah terdaftar dalam database Departemen / Bagian / Divisi Sumber Daya Manusia PELANGGAN KORPORAT
This Halo Corporate Plan is valid only for the employees of the CUSTOMER who have been registered in the database of the CUSTOMER's Human Resource Department / Section / Division.
- Harga BELUM termasuk PPN 10%
The prices mentioned above are excluding taxes 10%

Layanan Broadband Package dengan detail paket sebagai berikut:

PAKET BERLANGGANAN BULANAN
MONTHLY SUBSCRIPTION PACKAGE
PAKET TELKOMSEL FLASH
TELKOMSELFASH PACKAGE

No	Harga	Quota/Fair Usage	QoS Downlink (Speed Downlink)	QoS Uplink (Speed Up Link)	Periode
1	Rp. 150.000.-	5 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
2	Rp. 225.000.-	8 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
3	Rp. 400.000.-	12 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari

- Harga BELUM termasuk PPN 10%
The prices mentioned above are excluding taxes 10%
- Hanya berlaku untuk pelanggan pascabayar kartuHalo
Applies only to postpaid customers kartuHalo Corporate
- Berlaku hanya untuk pemakaian domestik (tidak berlaku untuk International Roaming yang akan dikenakan biaya terpisah)
Valid only for domestic use (does not apply to International Roaming will be charged separately)
- Setelah melebihi kuota, maka Pelanggan tidak dapat mengakses internet
After exceeding the quota, then the customer can not access the Internet
- Pelanggan dapat membeli Paket TURBO untuk dapat mengakses internet kembali melalui channel UMB *363# atau melalui aplikasi MyTelkomsel
*Customers can buy the package for accessing internet TURBO back through channel UMB * 363 # or via the application MyTelkomsel*

PAKET CORPORATE SMALL DENOM
CORPORATE SMALL DENOM PACKAGE

No	Harga	Quota/Fair Usage	QoS Downlink (Speed Downlink)	QoS Uplink (Speed Up Link)	Periode
1	Rp20,000	150 MB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
2	Rp35,000	300 MB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
3	Rp50,000	600 MB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari

- Setelah melebihi kuota, maka Pelanggan tidak dapat mengakses internet
After exceeding the quota, then the customer can not access the Internet
- Pelanggan dapat membeli Paket TURBO untuk dapat mengakses internet kembali melalui channel UMB *363# atau melalui aplikasi MyTelkomsel
*Customers can buy the package for accessing internet TURBO back through channel UMB * 363 # or via the application MyTelkomsel*

PAKET KONTRAK FLASH CORPORATE
FLASH CORPORATE CONTRACT PACKAGE

No	Biaya per Bulan (Monthly Fee)	Kouta (Quota)	QoS Downlink (Speed Up Link)	QoS Uplink (Speed Up Link)	Periode
1	Rp. 50.000.-	2 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
2	Rp. 130.000.-	5 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
3	Rp. 250.000.-	10 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
4	Rp. 375.000.-	15 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
5	Rp. 500.000.-	20 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari

- Harga BELUM termasuk PPN 10%
The prices mentioned above are excluding taxes 10%
- Hanya berlaku untuk pelanggan pascabayar kartuHalo Corporate
Applies only to postpaid customers kartuHalo Corporate
- Berlaku hanya untuk pemakaian domestik (tidak berlaku untuk International Roaming yang akan dikenakan biaya terpisah)
Valid only for domestic use (does not apply to International Roaming will be charged separately)
- Setelah melebihi kuota, maka Pelanggan tidak dapat mengakses internet
After exceeding the quota, then the customer can not access the Internet
- Pelanggan dapat membeli Paket TURBO untuk dapat mengakses internet kembali melalui channel UMB *363# atau melalui aplikasi MyTelkomsel
*Customers can buy the package for accessing internet TURBO back through channel UMB * 363 # or via the application MyTelkomsel*
- Kontrak minimum 12 bulan
Minimum contract 12 months

Layanan Compack Enterprise dengan detail paket sebagai berikut :

		Compack Enterprise Bronze	Compack Enterprise Silver	Compack Enterprise Gold	Compack Enterprise Platinum	Compack Enterprise Diamond
Monthly Fee		IDR 50,000	IDR 100,000	IDR 200,000	IDR 300,000	IDR 600,000
Data	All-Net	4 GB	12 GB	25 GB	40 GB	85 GB
	CUG	Unlimited	Unlimited	Unlimited	Unlimited	Unlimited
Voice	All-Net	-	150 min	300 min	500 min	750 min
	CUG	Unlimited	Unlimited	Unlimited	Unlimited	Unlimited
SMS	On-net	-	150 sms	300 sms	500 sms	750 sms
	Off-net	-	150 sms	300 sms	500 sms	750 sms

- * Harga layanan di atas belum termasuk PPN 10% (sepuluh persen).
The price of the above services does not include 10% VAT (ten percent).
 Syarat & Ketentuan Layanan di atas adalah sebagaimana terdapat di tsel.me/enterprise-tnc
Services Terms & Conditions above are as contained in tsel.me/enterprise-tnc

Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Bulk

Package	Traffic	Price (Rp / month)	Exces usage(Rp)
Package 1	10,000	1.200.000	120
Package 2	50,000	5.750.000	115
Package 3	100,000	11.000.000	110
Package 4	300,000	30.000.000	100
Package 5	500,000	45.000.000	90
Package 6	1.000.000	80.000.000	80
Package 7	2.500.000	200.000.000	80
Package 8	5.000.000	400.000.000	80

Syarat dan Ketentuan:
Terms and Conditions:

- | | |
|---|---|
| <p>a. Harga tersebut di atas belum termasuk pajak.</p> <p>b. Peralihan dari suatu paket ke paket lainnya berlaku efektif pada saat dimulainya suatu <i>billing cycle</i> terdekat setelah permohonan peralihan diajukan.</p> <p>c. Atas layanan Voice, SMS, MMS dan lainnya dikenakan tarif normal yang berlaku atau tarif paket Halo Corporate yang berlaku.</p> | <p>a. The prices mentioned above are excluding taxes.</p> <p>b. Any change from one package to any other package shall take into effect upon the commencement of the nearest billing cycle after the submission of the application for change.</p> <p>c. Voice, SMS, MMS, and other services will be charged with regular tariffs or tariffs of the Halo Corporate package.</p> |
|---|---|

4. TATA CARA PEMBAYARAN *METHODS OF PAYMENT* * diisi oleh TELKOMSEL filled by TELKOMSEL

Payment Responsibility Type Monthly Corporate Paid
 Billing Cycle BC 16
 Cara Pembayaran Auto Debet

Untuk pembayaran cara "*Transfer Bank*" dilakukan oleh PELANGGAN KORPORAT paling lambat pada hari ke-21 (dua puluh satu) setelah tagihan diterima atau tanggal terakhir setiap bulannya (Tanggal Jatuh Tempo), dengan cara transfer ke rekening Telkomsel di :

For payment of the method "Bank Transfer" is carried out by CUSTOMER no later than the 21st (twenty one) day after the invoice is received or the last date of each month (Due Date), by transferring to Telkomsel account at:

Bank *Bank*

Cabang *Branch*

Nomor Rekening *Account Number*

Atas Nama *Name*

Biaya transfer ditanggung oleh PELANGGAN KORPORAT. *Transfer fee at the expense of CUSTOMER.*

5. JANGKA WAKTU *TERM* * diisi oleh TELKOMSEL filled by TELKOMSEL

Jangka waktu berlangganan *Term of subscribe* bulan *months* tahun *years*

Jangka waktu berlangganan berlaku sejak tanggal 15 Januari 2020 sampai dengan tanggal 15 Januari 2023 ("periode berlangganan"), meskipun Kontrak Berlangganan ini ditandatangani sebelum atau sesudah periode berlangganan. *7*
subscription period is valid from the date 15 January 2020 until the date 15 January 2023 ("subscription period"), even though this Subscription Contract is signed before or after the subscription period.

Nomor Kontrak : FORM 7099/LG.05/EM-04/X/2020

KONTRAK BERLANGGANAN
SUBSCRIPTION CONTRACT**6. PENANGGUNGJAWAB** *PERSON IN CHARGE.* * diisi oleh TELKOMSEL filled by TELKOMSEL
TELKOMSEL ACCOUNT MANAGER TELKOMSEL

Nama <i>Name</i>	Bhima Wicaksana Sigalayan
Jabatan <i>Duty</i>	Staff LE Regional Account Management Kalimantan
Telepon <i>Telephone</i>	08111990016
Faksimil <i>Facsimile</i>	-
Email <i>Email</i>	bhima_w_sigalayan@telkomsel.co.id
Alamat <i>Address</i>	Komplek Lembuswana, Jl. S. Parman Blok A. No.16-18, Gn. Kelua, Kec. Samarinda Ulu, Kota Samarinda, Kalimantan Timur

PELANGGAN *CUSTOMER*

Nama <i>Name</i>	<u>ANDI SIDDIK</u>
Jabatan <i>Duty</i>	Kepala Sub Bagian Perencanaan Program
Telepon <i>Telephone</i>	081210331001
Faksimil <i>Facsimile</i>	-
Email <i>Email</i>	<u>disbunkaltim@gmail.com</u>
No. KTP (NIK)	<u>6472031805710001</u>
No. KK	

7. LAIN-LAIN *OTHERS*

Yang dimaksud dengan Kontrak Berlangganan meliputi: a) formulir Kontrak Berlangganan ini beserta dengan Lampiran dan Syarat-Syarat dan Ketentuan-Ketentuan Umum Kontrak Berlangganan sebagaimana terdapat di tsel.me/enterprise-tnc . *What is meant by Subscription Contract consist: a) Subscription Contract form along with Appendix and b) General Terms And Conditions Subscription Contract as contained in tsel.me/enterprise-tnc.*

Ketentuan lain-lain yang tidak cukup disebutkan pada bagian ini akan dituangkan dalam Lampiran yang merupakan

Nomor Kontrak : FORM 7099/LG.05/EM-04/X/2020

KONTRAK BERLANGGANAN
SUBSCRIPTION CONTRACT



bagian yang tidak terpisahkan dengan Kontrak Berlangganan ini. *Other Miscellaneous terms that not completely mentioned in this part shall be described in Appendix as inseparable part of this Subscription Contract.*

PELANGGAN KORPORAT dengan ini menyatakan telah membaca, mengetahui, memahami dan menyetujui sepenuhnya Kontrak Berlangganan ini. *CUSTOMER hereby declare that they have read, knowing, understand and fully agreed to this Subscription Contract.*

Dengan menandatangani Kontrak Berlangganan ini, PELANGGAN KORPORAT dengan ini menyatakan bahwa seluruh data yang diberikan di sini adalah benar dan PELANGGAN KORPORAT sepakat untuk mematuhi ketentuan dan syarat-syarat berlangganan sebagaimana diuraikan di dalam Kontrak Berlangganan ini. Kontrak ini berlaku efektif sejak ditandatangani oleh kedua belah pihak. *By signing this Subscription Contract, CUSTOMER hereby declare that all data provided herein are true and CUSTOMER agree to abide by the terms and conditions of subscription as stipulated in this Subscription Contract. This Contract shall be effective since signed by both side.*

tanggal penandatanganan *signing date*

Samarinda, 15 Januari 2020

<p>TELKOMSEL TELKOMSEL</p>  <p><u>S. Handoyo Hadi</u> <i>S. Handoyo Hadi</i> General Manager SME Sales East Area General Manager SME Sales East Area</p>	<p>DINAS PERKEBUNAN PROVINSI KALTIM DINAS PERKEBUNAN PROVINSI KALTIM</p>  <p><u>Andi Siddik</u> <i>Andi Siddik</i></p>
--	--

Lampiran. *Appendix*.

SYARAT DAN KETENTUAN
TERMS AND CONDITIONS

Dengan menandatangani Kontrak Berlangganan ini, maka PELANGGAN KORPORAT telah mengerti, memahami, menyetujui dan menerima syarat dan ketentuan yang berlaku, termasuk di antaranya:

By signing this Subscription Contract, CUSTOMER have understand, agreed and accepted the applicable terms and conditions, including among others:

- Syarat-Syarat dan Ketentuan-Ketentuan Umum Kontrak Berlangganan yang terdapat di **tsel.me/enterprise-tnc**, yang merupakan bagian tidak terpisahkan dari Kontrak Berlangganan ini. *General Terms and Conditions of Subscription Contract contained in tsel.me/enterprise-tnc, which constitute as an integral part of this Subscription Contract.*
- Syarat & Ketentuan Layanan. *Services Terms & Conditions.*
- Seluruh komunikasi terkait dengan Kontrak Berlangganan maupun hal-hal terkait Layanan dilakukan melalui TELKOMSEL ACCOUNT MANAGER sebagaimana tercantum di Kontrak Berlangganan ini. *All communications related to the Subscription Contract and matters related to the Services are carried out through the TELKOMSEL ACCOUNT MANAGER as stated in this Subscription Contract.*
- PELANGGAN KORPORAT harus melampirkan seluruh dokumen-dokumen pendukung yang dibutuhkan terkait dengan proses administrasi, termasuk tetapi tidak terbatas pada Anggaran Dasar/Akta Pendirian, SIUP/IUT, NPWP, SKDP, TPD, identitas penandatangan, Surat Kuasa/Surat Penunjukan (jika berdasarkan pertimbangan TELKOMSEL diperlukan), kepada TELKOMSEL. *CUSTOMER must attach all supporting documents needed related to the administrative process, including but not limited to Articles of Association / Establishment Deed, SIUP / IUT, NPWP, SKDP, TPD, signatory identity, Power of Attorney / Letter of Appointment (if based on TELKOMSEL consideration required), to TELKOMSEL.*
- PELANGGAN KORPORAT wajib melampirkan daftar Data Para Pengguna kepada TELKOMSEL sebagai dasar aktivasi Layanan. *CUSTOMER must attach a list of Users Data to TELKOMSEL as a basis for activation of the Services.*

BAGIAN I
LAYANAN FLASH CORPORATE
(BROADBAND PACKAGE)

Pasal 1
Ruang Lingkup Layanan

Dengan tunduk pada ketentuan-ketentuan Kontrak Berlangganan ini, PELANGGAN KORPORAT setuju untuk dan karenanya dengan ini berlangganan, dan TELKOMSEL dengan ini setuju untuk dan karenanya akan menyediakan bagi dan untuk kepentingan PELANGGAN KORPORAT, Layanan Flash Corporate (Broadband Package) sebagaimana diatur di dalam Kontrak Berlangganan ini.

Pasal 2
Pengguna Layanan Flash Corporate
(Broadband Package)

Sehubungan dengan Layanan Flash Corporate (Broadband Package), Para Pengguna yang pertama kali dimana pembayaran atas seluruh atau sebagian biaya untuk Layanan Flash Corporate (Broadband Package) didasarkan pada cara/metode *Corporate Paid*.

Pasal 3
Ketentuan-Ketentuan Umum

1. Paket berlangganan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) tidak berlaku untuk paket layanan HaloHybrid.
2. Tarif yang berlaku belum termasuk pajak.
3. Tarif Layanan Flash Corporate (Broadband Package) berlaku untuk penggunaan domestik di manapun (i) di dalam wilayah Indonesia, baik pada cakupan jaringan GPRS, EDGE, 3G, HSDPA, ataupun HSPA TELKOMSEL, dan (ii) selama PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna terkoneksi dengan jaringan Layanan Flash Corporate (Broadband Package).

SECTION I
FLASH CORPORATE (BROADBAND
PACKAGE) SERVICES

Article 1
Scope of Services

Subject to the terms of this Subscription Contract, the CUSTOMER agrees to and therefore hereby does subscribe for, and TELKOMSEL hereby agrees to and therefore shall provide to and for the interest of the CUSTOMER, the Flash Corporate (Broadband Package) Services as provided herein.

Article 2
Users of Flash Corporate (Broadband
Package) Services

In relation to the Flash Corporate (Broadband Package) Services, the Users for the first time in respect of whom payments of all or any part of the charges for the Flash Corporate (Broadband Package) Services are based on the Corporate Paid method.

Article 3
General Provisions

1. The Flash Corporate (Broadband Package) Services subscription package shall not be valid for HaloHybrid services package.
2. The applicable tariffs are exclusive of taxes.
3. Flash Corporate (Broadband Package) Services tariffs shall only apply for domestic usage wherever (i) within the territory of Indonesia and in the coverage area of TELKOMSEL's GPRS, EDGE, 3G, HSDPA or HSPA networks, and (ii) as long as the CUSTOMER or a User is connected with the TELKOMSELFash Services network.

4. Tarif yang berlaku untuk Layanan Flash Corporate (Broadband Package) adalah tarif di luar tarif untuk SMS, *voice call*, dan layanan tambahan lainnya yang tersedia di TELKOMSEL. Apabila kartu SIM kartuHalo di dalam modem USB Flash Corporate (Broadband Package) digunakan untuk melakukan panggilan telepon atau mengirim SMS, maka tarif yang berlaku adalah tarif normal atau reguler sesuai dengan jenis layanan kartuHalo yang digunakan.
5. Untuk penggunaan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) di luar wilayah Indonesia, akan terdapat biaya tambahan yang akan ditagihkan secara terpisah dengan merujuk kepada dan didasarkan pada besaran tarif data (HSPA/HSDPA/3G/EDGE/GPRS) yang berlaku pada mitra operator *roaming* yang terkait.
6. Nomor yang digunakan untuk keperluan penagihan tidak dapat diubah sampai dengan berakhirnya masa berlangganan Layanan Flash Corporate (Broadband Package).
7. Biaya langganan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) akan ditagihkan secara OTOMATIS secara berkala berdasarkan *billing cycle* yang diterapkan oleh TELKOMSEL. Untuk setiap perpanjangan otomatis ini, volume pemakaian yang tersisa dan tidak terpakai (jika ada) menjadi tidak berlaku lagi (menjadi hangus) dan karenanya tidak ada akumulasi volume pemakaian.
8. TELKOMSEL tidak bertanggungjawab dan tidak dapat dimintakan pertanggungjawabannya atas segala akibat, konsekuensi, atau resiko apapun yang timbul dari pemakaian internet yang dilakukan PELANGGAN KORPORAT, Pengguna, atau pihak lain sebelum paket diaktifkan.
9. Setiap saat selama masa dimana PELANGGAN KORPORAT berlangganan Layanan Flash Corporate (Broadband Package)
4. The applicable tariffs of the Flash Corporate (Broadband Package) Services shall not include tariffs for SMS, voice calls, and other additional services available in TELKOMSEL. If the kartuHalo SIM card embedded in the Flash Corporate (Broadband Package) USB modem is used to make phone calls or to send SMS, the normal or regular tariffs shall be applied in accordance with the type of the kartuHalo services used.
5. For the use of the Flash Corporate (Broadband Package) Services outside the territory of Indonesia, there shall be additional charges which will be imposed separately with reference to and based on the data tariff (HSPA/HSDPA/3G/EDGE/GPRS) applied by the relevant roaming operator partner.
6. The number used for the purpose of invoicing/charging shall not be changed until the expiry of the term of subscription of the Flash Corporate (Broadband Package) Services.
7. The charge for the subscription of the Flash Corporate (Broadband Package) Services will be imposed AUTOMATICALLY and periodically under certain billing cycle applied by TELKOMSEL. For this automatic renewal, the remaining and unused volume of usage (if any) will no longer be available (will expire) and therefore there will be no accumulation of volume of usage.
8. TELKOMSEL shall have no responsibility and shall not be held responsible for any consequence or risk whatsoever occurring as a result of the use of internet accessed by the CUSTOMER, any User, or any other party before the package is activated.
9. At any time during the period of the CUSTOMER's subscription of the Flash Corporate (Broadband Package) Services,

Package), TELKOMSEL berhak dari waktu ke waktu meninjau ulang layanan-layanan yang dicakup di dalam Layanan Flash Corporate (Broadband Package) beserta tarif-tarifnya.

TELKOMSEL shall have the right to from time to time review the services covered by the Flash Corporate (Broadband Package) Services and their tariffs.

10. Panduan selengkapnya untuk *setting* APN tersebut dapat dilihat dengan mengakses alamat situs TELKOMSEL sebagai berikut: www.telkomsel.com/flash.
11. Pelaksanaan *setting* APN tersebut pada ayat 10 di atas dilakukan sepenuhnya oleh PELANGGAN KORPORAT maupun Pengguna, dan karenanya TELKOMSEL tidak bertanggungjawab atas segala akibat, konsekuensi, atau resiko apapun yang timbul karena kesalahan dalam *setting* APN yang dilakukan oleh PELANGGAN KORPORAT, Pengguna, atau pihak lain, termasuk atas biaya yang timbul karena pelaksanaan *setting* APN yang tidak sesuai dengan paket yang telah dipilih oleh PELANGGAN KORPORAT.
12. PELANGGAN KORPORAT sepenuhnya mengerti, memahami, dan menyetujui bahwa kecepatan akses Layanan Flash Corporate (Broadband Package) dapat berubah-ubah tergantung dari cakupan jaringan, lokasi, perangkat yang digunakan, banyaknya pengguna jaringan, dan tipe maupun volume data yang diakses.
13. TELKOMSEL tidak menjamin bahwa akses Layanan Flash Corporate (Broadband Package) tidak akan terputus ketika digunakan dan TELKOMSEL juga tidak menjamin bahwa Layanan Flash Corporate (Broadband Package) tidak akan pernah terganggu.
14. PELANGGAN KORPORAT bertanggungjawab sepenuhnya atas penggunaan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) yang dilanggan oleh PELANGGAN KORPORAT serta atas segala konsekuensi atau resiko yang timbul dari penggunaan tersebut, termasuk tanggungjawab atas segala resiko yang timbul apabila terjadi penyalahgunaan oleh pihak ketiga karena alasan apapun.

10. A complete guidance for purpose of such APN setting is accessible at the following TELKOMSEL's website: www.telkomsel.com/flash.
11. The APN setting as referred to in paragraph 10 above is to be fully undertaken by the CUSTOMER or a User, and therefore TELKOMSEL shall have no responsibility for any consequence or risk whatsoever resulting from any mistake in the APN setting performed by the CUSTOMER, a User, or any other party, including any costs incurred due to the APN setting which is not corresponding with the package chosen by the CUSTOMER.
12. The CUSTOMER fully understands, acknowledges, and agrees that the speed of access of the Flash Corporate (Broadband Package) Services may vary depending on the network coverage, location, equipment or device used, volume of the network users, and type and volume of the data accessed.
13. TELKOMSEL gives no warranty that the Flash Corporate (Broadband Package) Services access will not be uninterrupted, nor does TELKOMSEL warrant that the Flash Corporate (Broadband Package) Services will be free from error.
14. The CUSTOMER shall assume full responsibilities for the use of the Flash Corporate (Broadband Package) Services subscribed by the CUSTOMER as well as for any consequence or risk arising out of such use, including responsibilities for any risks arising in the event of any misuse by any third party for whatsoever reason.

15. Berdasarkan permintaan tertulis PELANGGAN KORPORAT, apabila terjadi penyalahgunaan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) oleh pihak ketiga, maka TELKOMSEL dapat melakukan pemblokiran atas atau menonaktifkan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) bagi PELANGGAN KORPORAT, dengan ketentuan bahwa PELANGGAN KORPORAT bertanggungjawab sepenuhnya atas segala akibat, konsekuensi, maupun resiko yang timbul dari dipenuhinya permintaan dimaksud oleh TELKOMSEL. Dalam hal demikian, PELANGGAN KORPORAT dapat mengajukan permohonan untuk mendapatkan akses Layanan Flash Corporate (Broadband Package) yang baru.
16. TELKOMSEL tidak bertanggungjawab atas isi, kebenaran, kerahasiaan, serta segala sesuatu yang berhubungan dengan materi yang diakses dan/atau dikirimkan melalui dan/atau dengan menggunakan Layanan Flash Corporate (Broadband Package).
17. TELKOMSEL tidak bertanggungjawab atas segala kerugian maupun resiko yang dialami atau diderita oleh PELANGGAN KORPORAT, Pengguna, maupun pihak ketiga yang timbul sebagai akibat dari atau sehubungan dengan penggunaan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) yang dilanggan oleh PELANGGAN KORPORAT. Sehubungan dengan hal itu, PELANGGAN KORPORAT wajib melindungi dan membebaskan TELKOMSEL dari dan terhadap segala klaim, gugatan, maupun tuntutan oleh pihak ketiga sehubungan dengan akses yang dilakukan oleh PELANGGAN KORPORAT, Pengguna, atau pihak lain melalui atau dengan menggunakan Layanan Flash Corporate (Broadband Package), sehingga klaim, gugatan, tuntutan, serta kerugian dan resiko tersebut menjadi tanggungjawab, tanggungan, dan beban PELANGGAN KORPORAT sepenuhnya.
18. PELANGGAN KORPORAT tidak boleh dan tidak diperkenankan mengalihkan, menjual kembali, atau memindahtangankan fasilitas
15. Upon a written request from the CUSTOMER, in the event of any misuse of the Flash Corporate (Broadband Package) Services by a third party, TEKOMSEL may block or deactivate the Flash Corporate (Broadband Package) Services for the CUSTOMER, provided that the CUSTOMER shall be fully responsible for any consequence and risks arising out of TELKOMSEL's attendance of such request. In such a case, the CUSTOMER may apply for a new access of the Flash Corporate (Broadband Package) Services.
16. TELKOMSEL shall have no responsibilities for the content, truthfulness, confidentiality, and all other matters in respect of the materials accessed and/or sent through and/or using the Flash Corporate (Broadband Package) Services.
17. TELKOMSEL shall have no responsibilities for any loss or risks experienced or suffered by the CUSTOMER, any User, or any third party arising out of or in connection with the use of the Flash Corporate (Broadband Package) Services subscribed by the CUSTOMER. In relation thereto, the CUSTOMER shall indemnify and hold harmless TELKOMSEL from and against any claims, suits, or legal proceedings by any third party in connection with any access done by the CUSTOMER, any User, or any other party through or using the Flash Corporate (Broadband Package) Services, so that such claims, suits, legal proceedings, as well as loss and risks shall become the full responsibility and liability of the CUSTOMER.
18. The CUSTOMER shall not and shall not be permitted to transfer, resell, or otherwise assign any facility or service covered by the

atau layanan apapun yang dicakup di dalam Layanan Flash Corporate (Broadband Package) kepada pihak ketiga manapun.

Flash Corporate (Broadband Package) Services to any third party whomsoever.

19. Uji kecepatan koneksi Layanan Flash Corporate (Broadband Package) adalah sarana untuk mengetahui kecepatan koneksi internet yang kinerjanya bervariasi, sehingga TELKOMSEL tidak memberikan jaminan kepada PELANGGAN KORPORAT maupun Pengguna terkait dengan hasil pengukuran tersebut.

19. Connection speed test of the Flash Corporate (Broadband Package) Services shall serve only as a method of identifying the speed of the internet connection whose performance may vary, and therefore TELKOMSEL will not give any guarantee to the CUSTOMER or any User as to the result of such test.

20. Dalam menggunakan Layanan Flash Corporate (Broadband Package), PELANGGAN KORPORAT berjanji untuk tidak, dan PELANGGAN KORPORAT wajib menyebabkan setiap Pengguna untuk tidak, melakukan tindakan yang dapat merugikan pihak lain manapun, termasuk, tetapi tidak terbatas pada, tindakan-tindakan sebagai berikut:

20. In using the Flash Corporate (Broadband Package) Services, the CUSTOMER undertakes not to, and the CUSTOMER shall procure each User not to, take any actions that may adversely affect the interest of any other party, including, but not limited to, following actions:

- (a) Melakukan tindakan yang dapat atau akan mengganggu atau merusak suatu jaringan, perangkat, atau sistem komputer pihak lain manapun;
- (b) Melakukan *open relay mail* atau membuka *service SMTP mailserver* PELANGGAN KORPORAT sehingga dapat digunakan oleh para pengguna internet di manapun;
- (c) Melakukan *spamming* atau pengiriman pesan-pesan termasuk e-mail secara berulang-ulang dengan tidak bertanggungjawab;
- (d) Melakukan *hacking* atau melakukan tindakan pembobolan suatu jaringan atau sistem komputer pihak lain;
- (e) Melakukan *hoax* atau mengirimkan e-mail yang berisi tipuan, ancaman, dan/atau hal-hal lain yang melanggar peraturan;
- (f) Memalsukan *e-mail header* atau melakukan atau menerapkan metode tidak sah lainnya dengan tujuan untuk

- (a) To conduct any actions which may or would disturb or destruct the network, equipment, or computer system of any other party whomsoever;
- (b) To open relay mail or to open the CUSTOMER's mailserver SMTP service so that it could be used by internet users anywhere;
- (c) To conduct spamming or repeatedly sending messages including e-mails irresponsibly;
- (d) To conduct a hacking or to crack any other party's network or computer system;
- (e) To conduct hoax or to deliver any e-mail with false, threatening, and/or unlawful contents;
- (f) To imitate any e-mail header or to conduct or apply any other unlawful method in order to falsify the

memalsukan identitas PELANGGAN KORPORAT, Pengguna, atau pengguna lainnya atau untuk maksud tidak sah lainnya;

CUSTOMER's, any User's, or other user's identity or for any other unlawful purpose;

(g) Melakukan pelanggaran atas hak milik intelektual pihak lain;

(g) To commit an infringement of the intellectual property right of any other party;

(h) Melakukan tindakan yang melanggar norma-norma kesusilaan atau SARA atau melakukan tindakan yang merupakan pelanggaran atas ketentuan hukum yang berlaku.

(h) To commit any defamatory actions or any violation against tribe, religion, race, and inter-groups norms or to perform any actions that constitute an offense or a breach of applicable laws.

21. TELKOMSEL berhak menonaktifkan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) dan/atau nomor *charging* yang digunakan oleh PELANGGAN KORPORAT jika PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna melakukan tindakan yang dapat atau akan merugikan pihak lain, termasuk, tetapi tidak terbatas pada, hal dari hal-hal yang disebutkan pada ayat 20 di atas.

21. TELKOMSEL shall have the right to deactivate the Flash Corporate (Broadband Package) Services and/or the Charging Number used by the CUSTOMER if the CUSTOMER or any User takes any action that may or would adversely affect the interest of any other party, including that among those actions as set forth in paragraph 20 above.

22. Apabila terdapat perbedaan data pemakaian, pemilihan paket, atau tagihan antara yang ada pada TELKOMSEL dengan yang ada di PELANGGAN KORPORAT, maka data dan dokumen yang berlaku adalah data dan dokumen yang ada pada TELKOMSEL.

22. In the event of any discrepancy in the usage of data, package options, or billing statement of that of TELKOMSEL and that of the CUSTOMER, the TELKOMSEL's data and documents shall prevail.

Pasal 4

Ketentuan-Ketentuan Khusus

Article 4

Specific Provisions

Ketentuan Pemakaian Wajar (*Fair Use*)

Fair Use Policy

1. Ketentuan pemakaian wajar (*fair use*) berlaku bagi PELANGGAN KORPORAT dan Pengguna yang menggunakan Layanan Flash Corporate (Broadband Package) dengan ~~Paket Optima~~, baik itu paket berlangganan bulanan, paket berlangganan dengan modem, atau paket berlangganan dengan router.

1. The fair usage policy applies to the CUSTOMER and the Users who subscribe for the Flash Corporate (Broadband Package) Services with ~~Optima Package~~, either monthly subscription package, subscription with modem package, or subscription with router package.

2. Layanan Flash Corporate (Broadband Package) ini tidak boleh dan tidak dapat digunakan untuk hal-hal seperti:

2. These Flash Corporate (Broadband Package) Services shall not and cannot be used for acts such as:

Nomor Kontrak : FORM 7099/LG.05/EM-04/X/2020

KONTRAK BERLANGGANAN
SUBSCRIPTION CONTRACT

- | | |
|--|--|
| <p>(a) Penggunaan <i>peer-to peer file sharing</i> yang berlebihan;</p> <p>(b) Penggunaan <i>machine-to-machine application</i> yang berlebihan;</p> <p>(c) Tindakan untuk mengeksploitasi pemakaian internet atau tindakan lain yang menyulitkan atau menghambat TELKOMSEL untuk atau dalam menyediakan, mengembangkan, atau memelihara atau menjaga kualitas jaringannya atau layanan TELKOMSEL lainnya.</p> | <p>(a) Excessive use of peer-to-peer file(s) sharing;</p> <p>(b) Excessive use of machine-to-machine applications;</p> <p>(c) Any attempt to exploit the use of internet or other action which otherwise impedes TELKOMSEL's ability to provide, enrich, or maintain the quality of its network or its other services.</p> |
|--|--|
-
- | | |
|---|---|
| <p>3. TELKOMSEL memiliki kewenangan penuh untuk dengan segera membatasi penggunaan data PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna atau jumlah data yang ditransfer, atau menghentikan layanan tanpa pemberitahuan apapun, jika terjadi satu atau lebih hal-hal yang disebutkan pada ayat 2 di atas.</p> <p>4. Apabila TELKOMSEL menilai atau berpendapat bahwa PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna telah berlebihan dalam penggunaan layanan, maka TELKOMSEL berhak meminta PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna untuk menurunkan penggunaannya. Jika PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna tidak atau lalai mengikuti permintaan TELKOMSEL, maka TELKOMSEL berhak menagih biaya untuk kelebihan pemakaian oleh PELANGGAN KORPORAT atau Pengguna berdasarkan tarif yang ditentukan oleh TELKOMSEL atau menghentikan layanan yang bersangkutan.</p> <p>5. Setiap saat selama masa dimana PELANGGAN KORPORAT berlangganan Layanan Flash Corporate (Broadband Package), TELKOMSEL berhak mengubah</p> | <p>3. TELKOMSEL shall have full authority to forthwith limit the CUSTOMER's or any User's data throughput or the amount of data transferred, or suspend/terminate the service without any notice whatsoever, upon the occurrence of any one or more of the circumstances specified in paragraph 2 above.</p> <p>4. If TELKOMSEL determines or views that the CUSTOMER's or any User's usage of the services is excessive, TELKOMSEL shall be entitled to ask the CUSTOMER or the relevant User to moderate its/his/her usage. If the CUSTOMER or the relevant Users does not or fails to do so, TELKOMSEL shall have the right to charge the CUSTOMER or the relevant User for the excessive usage at a rate specified by TELKOMSEL or suspend or terminate the relevant service.</p> <p>5. At any time during the period of the CUSTOMER's subscription of the Flash Corporate (Broadband Package) Services, TELKOMSEL shall have the right to from time</p> |
|---|---|

Nomor Kontrak : FORM 7099/LG.05/EM-04/X/2020

KONTRAK BERLANGGANAN
SUBSCRIPTION CONTRACT

syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan *fair use*.

to time change the terms and conditions of this fair use policy.

BAGIAN I
LAYANAN Flash Corporate (Broadband Package)
SECTION I
Flash Corporate (Broadband Package) SERVICES
LAMPIRAN 1
APPENDIX 1
PAKET DATA Flash Corporate (Broadband Package)
Flash Corporate (Broadband Package) DATA PLAN

PAKET BERLANGGANAN BULANAN
MONTHLY SUBSCRIPTION PACKAGE
PAKET FLASH CORPORATE (BROADBAND PACKAGE)
FLASH CORPORATE (BROADBAND PACKAGE) PACKAGE

No	Biaya per Bulan (Monthly Fee)	Kouta (Quota)	QoS Downlink (Speed Up Link)	QoS Uplink (Speed Up Link)	Periode
1	Rp. 130.000.-	5 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
2	Rp. 250.000.-	10 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
3	Rp. 375.000.-	15 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
4	Rp. 500.000.-	20 GB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari

- Harga BELUM termasuk PPN 10%
The prices mentioned above are excluding taxes 10%
- Hanya berlaku untuk PELANGGAN KORPORAT pascabayar kartuHalo
Applies only to postpaid customers kartuHalo Corporate
- Berlaku hanya untuk pemakaian domestik (tidak berlaku untuk International Roaming yang akan dikenakan biaya terpisah)
Valid only for domestic use (does not apply to International Roaming will be charged separately)
- Setelah melebihi kuota, maka PELANGGAN KORPORAT tidak dapat mengakses internet
After exceeding the quota , then the customer can not access the Internet

PAKET CORPORATE SMALL DENOM
CORPORATE SMALL DENOM PACKAGE

No	Harga	Quota/Fair Usage	QoS Downlink (Speed Downlink)	QoS Uplink (Speed Up Link)	Periode
1	Rp20,000	150 MB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
2	Rp35,000	300 MB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari
3	Rp50,000	600 MB	Up to 42 Mbps	Up to 8 Mbps	30 hari

- Harga BELUM termasuk PPN 10%
The prices mentioned above are excluding taxes 10%
- Hanya berlaku untuk PELANGGAN KORPORAT pascabayar kartuHalo
Applies only to postpaid customers kartuHalo Corporate
- Berlaku hanya untuk pemakaian domestik (tidak berlaku untuk International Roaming yang akan dikenakan biaya terpisah)
Valid only for domestic use (does not apply to International Roaming will be charged)

separately)

- Setelah melebihi kuota, maka PELANGGAN KORPORAT tidak dapat mengakses internet
After exceeding the quota , then the customer can not access the Internet

PAKET BERLANGGANAN BULANAN
MONTHLY SUBSCRIPTION PACKAGE
PAKET FLASH CORPORATE (BROADBAND PACKAGE)
FLASH CORPORATE (BROADBAND PACKAGE) PACKAGE

No	Biaya per Bulan (Monthly Fee)	Kouta (Quota)	Periode
1	Rp. 20.000.-	500 MB	30 hari
2	Rp. 25.000.-	1 GB	30 hari
3	Rp. 60.000.-	3 GB	30 hari
4	Rp. 75.000.-	5 GB	30 hari
5	Rp. 120.000.-	8 GB	30 hari
6	Rp. 150.000.-	12 GB	30 hari
7	Rp. 250.000.-	22 GB	30 hari
8	Rp. 350.000.-	32 GB	30 hari
9	Rp. 500.000.-	50 GB	30 hari

- Harga BELUM termasuk PPN 10%
The prices mentioned above are excluding taxes 10%
- Hanya berlaku untuk PELANGGAN KORPORAT pascabayar kartuHalo
Applies only to postpaid customers kartuHalo Corporate
- Berlaku hanya untuk pemakaian domestik (tidak berlaku untuk International Roaming yang akan dikenakan biaya terpisah)
Valid only for domestic use (does not apply to International Roaming will be charged separately)
- Setelah melebihi kuota, maka PELANGGAN KORPORAT tidak dapat mengakses internet
After exceeding the quota , then the customer can not access the Internet

BAGIAN II
LAYANAN TEAMPLAN (COMPACT
ENTERPRISE)**Pasal 1**
Ruang Lingkup Layanan

1. Dengan tunduk pada ketentuan-ketentuan Kontrak Berlangganan ini, PELANGGAN KORPORAT setuju untuk dan karenanya dengan ini berlangganan, dan TELKOMSEL dengan ini setuju untuk dan karenanya akan menyediakan bagi dan untuk kepentingan PELANGGAN KORPORAT, Layanan TeamPlan (Compact Enterprise) melalui penggunaan kartuHalo sebagai nilai tambah bagi PELANGGAN KORPORAT, sebagaimana diatur di dalam Kontrak Berlangganan ini.
2. Kecuali diatur atau ditentukan lain pada Bagian ini, Layanan TeamPlan (Compact Enterprise) yang diberikan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak Berlangganan ini tunduk pada ketentuan-ketentuan Layanan Halo Corporate yang termasuk dalam Layanan dan disediakan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak Berlangganan ini.

Pasal 2
Aktivasi

Surat permintaan resmi dari pejabat yang berwenang, merupakan dasar bagi TELKOMSEL untuk melakukan Aktivasi atas kartuHalo yang dimaksudkan untuk keperluan Layanan TeamPlan (Compact Enterprise) menurut Kontrak Berlangganan ini.

Pasal 3
Biaya

1. Atas Layanan TeamPlan (Compact Enterprise) yang diberikan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak Berlangganan ini, PELANGGAN KORPORAT wajib membayar dan menyebabkan dibayarnya biaya Layanan

SECTION II
TEAMPLAN (COMPACT ENTERPRISE)
SERVICES**Article 1**
Scope of Services

1. Subject to the terms of this Subscription Contract, the CUSTOMER agrees to and therefore does hereby subscribe for, and TELKOMSEL hereby agrees to and therefore shall provide to and for the interest of the CUSTOMER, the TeamPlan (Compact Enterprise) Services through the use of kartuHalo as a value added service for the CUSTOMER, as provided herein.
2. Unless provided or determined otherwise in this Section, the TeamPlan (Compact Enterprise) Services provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract shall be subject to the terms of the Halo Corporate Services included in the Services and provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract.

Article 2
Activation

An official request from the competent authority shall be the basis for TELKOMSEL to conduct an Activation on kartuHalo which is designated for the purpose of the TeamPlan (Compact Enterprise) Services pursuant to this Subscription Contract.

Article 3
Charges

1. For the TeamPlan (Compact Enterprise) Services provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract, the CUSTOMER shall pay and cause to be paid the TeamPlan (Compact Enterprise)

TeamPlan (Compack Enterprise) kepada TELKOMSEL dengan besaran dan sesuai dengan ketentuan-ketentuan yang diatur dalam Lampiran 1.

2. Tarif biaya Layanan TeamPlan (Compack Enterprise) tidak termasuk dalam paket program promosi TELKOMSEL terkait dengan perbedaan di sistem penagihan (*billing*). PELANGGAN KORPORAT dan Pengguna akan tetap ditagih berdasarkan tarif Layanan TeamPlan (Compack Enterprise).

Pasal 4
Pengguna Layanan TeamPlan (Compack Enterprise)

1. PELANGGAN KORPORAT akan mengeluarkan dan memberikan kepada TELKOMSEL daftar resmi yang memuat Pengguna kartuHalo untuk Layanan TeamPlan (Compack Enterprise), baik Pengguna dengan cara pembayaran *Corporate Paid* maupun Pengguna dengan cara pembayaran *Employee Paid*.
2. PELANGGAN KORPORAT wajib menjamin dan memastikan bahwa jumlah Nomor GSM kartuHalo yang dipakai untuk keperluan Layanan TeamPlan (Compack Enterprise) berdasarkan Kontrak Berlangganan ini.
3. (a) Daftar sebagaimana dimaksud pada ayat 1 di atas harus di-*update* dari waktu ke waktu oleh PELANGGAN KORPORAT, dan setiap *update* tersebut harus diberikan kepada TELKOMSEL, dalam hal terjadi perubahan Pengguna dan/atau Nomor GSM kartuHalo untuk Layanan TeamPlan (Compack Enterprise).
(b) Selama TELKOMSEL tidak menerima *update* dari PELANGGAN KORPORAT sebagaimana dimaksud pada sub ayat (a) di atas, data TELKOMSEL mengenai Nomor-Nomor GSM kartuHalo aktif yang digunakan untuk keperluan Layanan TeamPlan (Compack Enterprise) berdasarkan Kontrak Berlangganan ini akan

Services charges to TELKOMSEL in such amounts and on such terms as set out in Appendix 1.

2. The rates of charges for the TeamPlan (Compack Enterprise) Services shall not be included in any TELKOMSEL's promotion program package due to differences in the billing system. The CUSTOMER and the Users shall remain charged based on the rates of the TeamPlan (Compack Enterprise) Services.

Article 4
Users of TeamPlan (Compack Enterprise) Services

1. The CUSTOMER shall issue and give to TELKOMSEL an official list containing the Users of kartuHalo for the TeamPlan (Compack Enterprise) Services, both the Users with the Corporate Paid payment method and the Users with the Employee Paid payment method.
2. The CUSTOMER shall guarantee and ensure that the kartuHalo GSM Numbers used for the purpose of the TeamPlan (Compack Enterprise) Services pursuant to this Subscription Contract.
3. (a) The list as referred to in paragraph 1 above shall be updated from time to time by the CUSTOMER, and each such update shall be given to TELKOMSEL, in the event of any changes in the Users and/or GSM Numbers of kartuHalo for the TeamPlan (Compack Enterprise) Services.
(b) As long as TELKOMSEL does not receive any update from the CUSTOMER as referred to in sub paragraph (a) above, TELKOMSEL's records regarding active kartuHalo GSM Numbers used for the purpose of the TeamPlan (Compack Enterprise) Services pursuant to this Subscription Contract shall be used as a basis for TELKOMSEL to provide the TeamPlan

digunakan sebagai dasar bagi TELKOMSEL untuk memberikan Layanan TeamPlan (Compack Enterprise) untuk Nomor-Nomor GSM kartuHalo tersebut, dan PELANGGAN KORPORAT tidak akan mengajukan klaim, gugatan, tuntutan, keberatan, perlawanan, atau tindakan apapun terhadap TELKOMSEL sehubungan dengan TELKOMSEL melakukan tindakan untuk keperluan dan dalam penyediaan Layanan TeamPlan (Compack Enterprise) berdasarkan Kontrak Berlangganan ini atas dasar data TELKOMSEL tersebut.

4. Fitur **free SMS** yang terdapat di dalam layanan TeamPlan (Compack Enterprise) **HANYA BERLAKU** untuk human (peer to peer di dalam satu group) dan **TIDAK DIPERKENANKAN** untuk penggunaan NonHuman (SIM Box, Fixed Wireless Connectivity, dan perangkat lain di luar penggunaan layanan TeamPlan (Compack Enterprise) yang telah disepakati).

(Compack Enterprise) Services for such kartuHalo GSM Numbers, and the CUSTOMER shall not submit any claim, suit, objection, challenge, or action whatsoever against TELKOMSEL with respect to TELKOMSEL taking actions for and towards the provisioning of the TeamPlan (Compack Enterprise) Services pursuant to this Subscription Contract on the basis of such TELKOMSEL's records.

4. **Free SMS** feature contained in the TeamPlan (Compack Enterprise) service **ONLY APPLIES** to human (peer to peer in a group) and **ARE NOT ALLOWED** for Non-Human usage (SIM Box, Fixed Wireless Connectivity, and other devices beyond the use of TeamPlan (Compack Enterprise) service that has been agreed).

Nomor Kontrak : FORM 7099/LG.05/EM-04/X/2020

KONTRAK BERLANGGANAN
SUBSCRIPTION CONTRACT

BAGIAN II
LAYANAN TEAMPLAN (COMPACT
ENTERPRISE)

SECTION II
TEAMPLAN (COMPACT ENTERPRISE)
SERVICES

LAMPIRAN 1

APPENDIX 1

PAKET TARIF LAYANAN TEAMPLAN
(COMPACT ENTERPRISE)

TEAMPLAN (COMPACT ENTERPRISE)
SERVICES TARIFF PACKAGE

DINAS PERKEBUNAN PROVINSI KALTIM

Package Teamplan Revamp	Teamplan Revamp 50K	Teamplan Revamp 100K	Teamplan Revamp 200K	Teamplan Revamp 300K
Price	Rp. 50,000	Rp. 100,000	Rp. 200,000	Rp. 300,000
Data all net	4 GB	12 GB	25 GB	40 GB
CUG Voice	Unlimited	Unlimited	Unlimited	Unlimited
CUG SMS	Unlimited	Unlimited	Unlimited	Unlimited
Voice all net	-	150 minutes	300 minutes	500 minutes
SMS all net	-	150 SMS	300 SMS	500 SMS

Terms & Conditions:

1. Harga Layanan Telkomsel belum termasuk ppn 10%
2. Hanya berlaku untuk postpaid enterprise customers
3. Layanan ini tidak diperkenankan untuk dijual kembali dengan cara apapun oleh PELANGGAN KORPORAT KORPORAT

BAGIAN III
LAYANAN WEB2SMS CORPORATE
(ENTERPRISE SMS BROADCAST)**SECTION III**
WEB2SMS CORPORATE (ENTERPRISE SMS
BROADCAST) SERVICES**Pasal 1**
Ruang Lingkup Layanan**Article 1**
Scope of Services

1. Dengan tunduk pada ketentuan-ketentuan Kontrak Berlangganan ini, PELANGGAN KORPORAT setuju untuk dan karenanya dengan ini berlangganan, dan TELKOMSEL dengan ini setuju untuk dan karenanya akan menyediakan bagi dan untuk kepentingan PELANGGAN KORPORAT, Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) sebagaimana diatur di dalam Kontrak Berlangganan ini.
2. Kecuali diatur atau ditentukan lain pada Bagian ini, Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) yang diberikan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak Berlangganan ini tunduk pada ketentuan-ketentuan Layanan Halo Corporate yang termasuk dalam Layanan dan disediakan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak Berlangganan ini.

1. Subject to the terms of this Subscription Contract, the CUSTOMER agrees to and therefore hereby does subscribe for, and TELKOMSEL hereby agrees to and therefore shall provide to and for the interest of the CUSTOMER, the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services as provided herein.
2. Unless provided or determined otherwise in this Section, the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract shall be subject to the terms of the Halo Corporate Services included in the Services and provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract.

Pasal 2
Biaya**Article 2**
Charges

1. Atas Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) yang diberikan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak Berlangganan ini, PELANGGAN KORPORAT wajib membayar dan menyebabkan dibayarnya biaya Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) kepada TELKOMSEL berdasarkan tarif paket Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) dengan besaran dan sesuai dengan ketentuan-ketentuan yang diatur dalam Lampiran 1.
2. Tarif biaya Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) tidak termasuk

1. For the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract, the CUSTOMER shall pay and cause to be paid Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services charges to TELKOMSEL based on Web2SMS tariff package in such amounts and on such terms as set out in Appendix 1.
2. The rates of charges for the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast)

dalam paket gratis SMS dalam layanan Halo Corporate.

Services shall not be included in the Halo Corporate free SMS package.

3. Biaya Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) akan ditagihkan melalui tagihan (*invoice*) ke-1 (satu) nomor (MSISDN) kartuHalo Corporate yang ditentukan oleh PELANGGAN KORPORAT, dan tanggungjawab pembayaran berada pada PELANGGAN KORPORAT.

3. The Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services charges shall be billed to a single kartuHalo Corporate MSISDN that shall have been designated by the CUSTOMER, and the payment responsibility shall lie with the CUSTOMER.

Pasal 3

Tanggungjawab

1. PELANGGAN KORPORAT bertanggungjawab memastikan bahwa aplikasi internal PELANGGAN KORPORAT yang digunakan untuk mengirim SMS adalah kompatibel dengan sistem dan jaringan TELKOMSEL. TELKOMSEL tidak bertanggungjawab atas kerugian atau tidak berlangsungnya Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) akibat terdapat kesalahan atau kerusakan di pihak PELANGGAN KORPORAT.
2. Isi, jumlah, jadwal pengiriman, dan nomor tujuan penerima dari pesan yang dikirimkan melalui Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) menjadi tanggungjawab PELANGGAN KORPORAT sepenuhnya.

1. The CUSTOMER shall be responsible to ensure that its internal application used to send SMS is compatible with TELKOMSEL's system and network. TELKOMSEL shall not be responsible for any losses or any non-functioning of the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services due to faults or any error on the part of the CUSTOMER.
2. The content, amount, sending schedules, and phone number of the recipient of the message delivered through the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services shall be the sole responsibility of the CUSTOMER.

Pasal 4

Pembatasan Penggunaan

1. PELANGGAN KORPORAT tidak diperbolehkan melakukan pengiriman SMS menggunakan Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) ke pengguna operator lain selain nomor TELKOMSEL, walaupun ditujukan untuk kepentingan internalnya.
2. PELANGGAN KORPORAT tidak diperbolehkan melakukan pengiriman SMS menggunakan Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) untuk tujuan promosi dan/atau pemasaran produk

Article 4

Limitations on Use

1. The CUSTOMER shall not send SMS using the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services to non-TELKOMSEL CUSTOMERs, even though for its internal needs.
2. The CUSTOMER is not allowed to send SMS using the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services for promotion purposes and/or marketing of CUSTOMER's product, sending SMS using Web2SMS

PELANGGAN KORPORAT, pengiriman SMS menggunakan Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) hanya diperbolehkan untuk tujuan pemberian informasi kepada karyawan PELANGGAN KORPORAT (yang terdaftar sebagai Pengguna). Setiap pelanggaran atas ketentuan ini oleh PELANGGAN KORPORAT, merupakan pelanggaran yang bersifat *material breach*, dan oleh karena itu dengan mengesampingkan keberlakuan Pasal 1266 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata, TELKOMSEL berhak memutus Kontrak Berlangganan secara sepihak dan seketika tanpa kompensasi apapun;

Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Service is only allowed for the purposes of providing information to CUSTOMER's employees (that registered as User) . Any breach of this provisions by the CUSTOMER shall constitute a material breach, and therefore by waiving the applicability of article 1266 of the Indonesian Civil Code, TELKOMSEL shall be entitled to terminate this Subscription Contract unilaterally with immediate effect without any compensation whatsoever;

3. Sistem pengiriman dan penerimaan SMS pada dan dengan menggunakan Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) tidak bersifat instan (*real time*), dan karenanya PELANGGAN KORPORAT tidak dapat dan tidak akan meminta ganti rugi kepada TELKOMSEL dalam hal SMS yang dikirim terlambat terkirim kepada atau diterima oleh pihak yang dituju.
4. Daftar nomor tujuan di dalam Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) diajukan dan dikelola oleh PELANGGAN KORPORAT sendiri, dan TELKOMSEL tidak bertanggungjawab atas kesalahan atau kekeliruan PELANGGAN KORPORAT dalam mengajukan dan mengelola daftar tersebut.

3. The system of sending and receiving SMS in and using the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services is not on a real-time basis, and therefore the CUSTOMER cannot and shall not claim for any damages against TELKOMSEL if the SMS sent is late delivered to or received by the intended recipients.
4. The list of intended receiving numbers in the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services shall be submitted and maintained by the CUSTOMER, and TELKOMSEL shall not be responsible for the failure or error of the CUSTOMER in providing and maintaining the said list.

Pasal 5

Indemnifikasi

PELANGGAN KORPORAT wajib melindungi, membela, dan membebaskan dan melepaskan TELKOMSEL sepenuhnya dari dan terhadap klaim, tuntutan, gugatan, kerugian, biaya, pengeluaran, maupun kewajiban atau pertanggungjawaban apapun yang timbul sebagai akibat dari dan/atau sehubungan dengan, baik secara langsung atau secara tidak langsung, isi pesan yang dikirim atau diterima melalui atau dengan menggunakan Layanan Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) yang diberikan oleh TELKOMSEL berdasarkan Kontrak

Article 5

Indemnification

The CUSTOMER shall fully indemnify, defend, discharge, and hold harmless TELKOMSEL from and against any claims, suits, damages, losses, costs, expenses, and obligations or liabilities whatsoever arising out of and/or in connection with, either directly or indirectly, the content of any message sent or received through or using the Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Services provided by TELKOMSEL pursuant to this Subscription Contract and the consequences arising from such message content.

Berlangganan ini maupun konsekuensi yang timbul dari isi pesan tersebut.

BAGIAN III
LAYANAN WEB2SMS CORPORATE
(ENTERPRISE SMS BROADCAST)

LAMPIRAN 1

DATA PLAN
LAYANAN WEB2SMS CORPORATE
(ENTERPRISE SMS BROADCAST)

SECTION III
WEB2SMS CORPORATE (ENTERPRISE SMS
BROADCAST) SERVICES

APPENDIX 1

WEB2SMS CORPORATE (ENTERPRISE SMS
BROADCAST) SERVICES
DATA PLAN

DINAS PERKEBUNAN PROVINSI KALTIM

a. Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast)

Tariff Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) disesuaikan dengan tariff normal SMS Halo Corporate

b. Web2SMS Corporate (Enterprise SMS Broadcast) Bulk

Package	Traffic	Price (Rp / month)	Exces usage(Rp)
Package 1	10,000	1.200.000	120
Package 2	50,000	5.750.000	115
Package 3	100,000	11.000.000	110
Package 4	300,000	30.000.000	100
Package 5	500,000	45.000.000	90
Package 6	1.000.000	80.000.000	80
Package 7	2.500.000	200.000.000	80
Package 8	5.000.000	400.000.000	80

Syarat dan Ketentuan:

- d. Harga tersebut di atas belum termasuk pajak.
- e. Peralihan dari suatu paket ke paket lainnya berlaku efektif pada saat dimulainya suatu *billing cycle* terdekat setelah permohonan peralihan diajukan.
- f. Atas layanan Voice, SMS, MMS dan lainnya dikenakan tarif normal yang berlaku atau tarif paket Halo Corporate yang berlaku.

Terms and Conditions:

- d. The prices mentioned above are excluding taxes.
- e. Any change from one package to any other package shall take into effect upon the commencement of the nearest billing cycle after the submission of the application for change.
- f. Voice, SMS, MMS, and other services will be charged with regular tariffs or tariffs of the Halo Corporate package.